

**David Castillo**

***Conflito e poder na história de José (Gen 37-50):  
Gênesis 47, 13-26 e a crítica  
a um projeto de dominação***

***Conflicto y poder en la historia de José (Gen 37-50):  
Génesis 47,13-26 y la crítica a  
un proyecto de dominación***

***Conflict and power in the history of Joseph (Gen 37-50):  
genesis 47, 13-26 and the criticism  
of a project of domination***

**Resumo:** Este artigo explora a recepção interpretativa da história de José (Gênesis 37-50), coletando as posições diferentes em torno da leitura do personagem principal e discurso central desta tradição, a qual tem sido entendida por uma linha de crítica bíblica como argumento legitimador de um poder monárquico. A partir desta revisita se destaca o vazio em torno da análise de Gênesis 47, 13-26, para propor que o resgate dessa história perigosa permite não só uma leitura mais complexa e ideologicamente conflitiva de José e sua história, mas também uma crítica dos sistemas teológicos e econômicos que promovem a escravidão e a opressão do povo.

**Palavras-chave:** conflito, poder, história de Joseph, livro de Gênesis.

**Resumen:** El presente artículo explora la recepción interpretativa de la Historia de José (Génesis 37-50), recopilando las distintas posturas en torno a la lectura del personaje principal y al discurso central de dicha tradición, la cual ha sido entendida por una línea de la crítica bíblica como agenda legitimadora de un poder monárquico. A partir de este recuento, se señala el vacío en torno al análisis de Génesis 47,13-26, para proponer que el rescate de este peligroso relato permite no sólo una lectura más compleja e ideológicamente conflitiva de José y su historia, sino también una crítica a sistemas teológicos y económicos que promueven la esclavitud y opresión del pueblo.

**Palabras clave:** conflicto, poder, historia de José, Libro del Génesis.

**Abstract:** This article explores the interpretative reception of the History of Joseph (Genesis 37-50), compiling the different positions regarding the reading of the main character and the central discourse of that tradition, which has been understood by a line of criticism biblical as legitimating agenda of a monarchical power. From this recount, the gap around the analysis of Genesis 47,13-26 is pointed out, to propose that the rescue of this dangerous story allows not only a more complex and ideologically conflictive reading of Joseph and his history, but also a criticism of theological and economic systems that promote slavery and oppression of the people.

**Keywords:** conflict, power, history of Joseph, Book of Genesis.

## ***Introducción***

Como sucede con Caín, Adán, Eva, Moisés, Rut o David, José, el hijo de Jacob, ha llegado a ser parte del imaginario religioso y cultural de nuestro tiempo (al punto de que incluso Disney le ha dedicado una de sus “producciones”). El relato de un joven que sueña grandeza, que es vendido como esclavo por sus hermanos y que asciende de esclavo a gobernador de un imperio, es uno de los más conocidos de la tradición bíblica.

La recepción de la figura bíblica de José ha sido considerablemente positiva por la mayoría de generaciones dentro de la tradición cristiana. Este hecho se evidencia, por ejemplo, en el comentario sobre Génesis escrito por J. Skinner, en los años 30, donde el autor recuerda que en las tradiciones patriarcales José es retratado como “el hijo ideal, el hermano ideal, el siervo ideal, y el administrador ideal”<sup>1</sup>. El narrador de Génesis 37-50 se asegura de vender la idea de que –así como se dice también sobre David (Cf. 1Sam 18,28)– “Dios estaba con José”, siendo ésta una imagen fundante que ha condicionado la interpretación del personaje y su relato por cientos de años.

Sin embargo, esta lectura “positiva” del personaje, que en muchos espacios se antoja englobante y totalizadora, debe, sin duda, ser considerada como una visión que rescata una única perspectiva de las distintas posibilidades que ofrece el relato. Una lectura más cuidadosa y detallada de Génesis 37-50 no permitiría una interpretación tan homogénea ni unívoca. El mismo hombre que es considerado “el hijo y hermano ideal” sueña con dominar a su familia; el mismo hombre que explota en llanto en el rencuentro con sus hermanos, los castiga con cárcel y, finalmente, el mismo hombre que propone medidas económi-

---

<sup>1</sup> Skinner, *Genesis*, p. 440.

cas para salvar al pueblo egipcio de una fuerte hambruna, es quien les lleva a la esclavitud y les roba sus tierras.

Cuando se lee como un relato continuo, Génesis 37-50 ofrece elementos para leer el relato de José de manera polifónica y, por ende, ofrece también herramientas para desafiar el consenso interpretativo en torno al personaje. Una cuidadosa aproximación exegética, literaria e ideológicamente más explícita permite ver, como menciona Laurence Turner, que José es retratado “ni como un completo villano, ni como un completo santo, pero como la mayoría de seres humanos, como alguien que tiene elementos de ambos”<sup>2</sup>. Adentrándonos más allá de la propuesta de Turner, nos gustaría agregar que hacen parte central del relato no sólo la complejidad del personaje, sino también las dinámicas de conflicto en sí mismo y con quienes le rodean.

Para lidiar con una lectura que resalta la complejidad y conflictividad de la historia de José a niveles literario e ideológico, los cuales permiten ver las luchas de poder y las relaciones de opresión del relato, se deben contestar mínimo dos preguntas<sup>3</sup>: ¿Podemos argumentar que hay perspectivas en conflicto sobre el personaje José y su administración de poder en Génesis 37-50? Si es así, ¿cómo es que este conflicto entre perspectivas se hace evidente a través de un análisis literario de Génesis 47,13-26? Estas dos preguntas delimitan el trabajo de este artículo, la primera para comprender la imagen del personaje como alguien conflictivo y contradictorio, y la segunda para recuperar un texto silenciado dentro de la historia de José, que puede contribuir a complejizar nuestras impresiones del personaje y de la propuesta de Génesis 37-50.

Haremos este análisis en cuatro momentos. Primero, describiremos brevemente las visiones generales de la historia *interpretativa* del relato de José, la cual demuestra una disputa *interpretativa* que permite entender la tensión en los procesos de apropiación del texto. Segundo, pasaremos a las características generales que otorga la crítica bíblica a Génesis 37-50, haciendo énfasis en las ideas en torno a su composición y discursos principales. Tercero, discutiremos el texto de Génesis 47,13-26, ignorado constantemente en el análisis de la historia

---

<sup>2</sup> Turner, *Announces of Plot*, p. 163.

<sup>3</sup> Recordamos aquí que G. Yee propone que una lectura ideológica es tanto sociológica como literaria, pues es en la dimensión literaria donde los grupos sociales e ideológicos impregnan sus proyectos. Cf. YEE Gael, *Ideological Criticism: Judges 17-21 and the dismembered body*. En Yee G. (ed.), *Judges and Method*, pp. 138-160.

de José, para acercarnos a este texto y a lo que parece ser una crítica al discurso de su contexto literario. Finalmente, haremos un pequeño análisis intertextual que permite leer el relato de José como texto de crítica estructural.

### **1. Tradición interpretativa de la figura de José**

Como mencionamos al inicio, la noción de un entendimiento heroico de la figura de José nos ha acompañado a lo largo de la historia. Por ejemplo, la tradición rabínica ha legado esta recepción particular del personaje, la cual emana de los sucesos que ocurren en Génesis 37:

...cada generación tiene su José, un individuo marcadamente justo cuya vida es la encarnación perfecta de los ideales y ética de la Torá. Este es el *tsaddik* en torno a quien los manojos de las varias tribus de Israel se reúnen y subyugan, volviéndose a él para saber cómo realizar de la mejor manera el propósito de sus vidas<sup>4</sup>.

Esta lectura refleja la internalización de una de las propuestas ideológicas de Génesis 37-50, la cual es enfatizar que José ha sido escogido divinamente para “salvar” a un gran pueblo. José es leído como una figura caracterizada por la rectitud y la perfección, como el hombre ideal que encarna el modelo ético apropiado y como alguien a quien las personas deben someterse para ser guiadas. Si esto no es suficiente, el personaje tiene también la legitimación religiosa al ser entendido como la “encarnación” de la Torá. A través de dicho discurso su figura se convierte en un modelo positivo para la comunidad que lee su historia, silenciando la marcada dimensión de poder y dominación que sugiere la lectura.

Otro ejemplo, esta vez perteneciente a la tradición cristiana, es citado por Claus Westermann al principio de los años 70, en su comentario a Génesis 37-50. Citando a F. Delitzch, Westermann nos recuerda la lectura alegórica hecha por Pascal sobre la historia de José, diciendo:

Jesucristo es pre-figurado en José, el favorito de su padre, enviado por el padre a los hermanos, el inocente vendido por sus hermanos por veinte monedas de plata, como pasó con el Señor...ésta es la vital imagen que tiene la Iglesia de la historia de José desde tiempos inmemoriales<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> Cita de Rebbe Luvabitcher en *Parshah Summary & Commentary*. Vayeishev Gen 37:1-40:23 (Torah Reading for November 24-20-2002) disponible en [www.chabad.org](http://www.chabad.org) (consulta 18/10/2016): <file:///C:/Users/Jos%C3%A8%20Enrique%20Ramirez/Downloads/lubavitcher%20rebbe.pdf>

<sup>5</sup> Westermann, *Genesis 37-50: A commentary*. Minneapolis: Augsburg Publishing House. 1986, p. 18.

Esta lectura cristológica da una idea de la importancia de la figura de José dentro de la tradición cristiana. José no es otro que Jesús pre-figurado, un inocente que sufre por causa de sus hermanos. Es la víctima en medio del caos, quien sufre por quien le rodea. Esta lectura, así como la de la tradición rabínica, aunque emana de alguna información que provee el texto, no hace justicia al relato, pues escoge aspectos puntuales mientras silencia otros eventos. Al hacerlo así propone que una (única) interpretación (ocultamente) ideologizada del texto –como todas las interpretaciones– no sea otra cosa más que el texto mismo. Es en estos momentos cuando la lectura oficial y parcializada se vuelve texto canónico.

La exégesis crítica también ha tenido en alta estima a José y su historia. Von Rad propuso en su momento que José era la figura ejemplar de la sabiduría y que su historia era usada para formar nuevos funcionarios en la corte Israelita<sup>6</sup>. Skinner y Pirson vieron en la respuesta de José a la hambruna de los capítulos 41 y 47 una demostración de sabiduría y habilidades administrativas<sup>7</sup>. En la narrativa escuchamos repetidamente que “Dios estaba con José”, aquel que fue enviado para “salvar” muchas vidas, propuesta que también parece haber sido aceptada también dentro de algunos círculos de la crítica bíblica.

Aun así, la exégesis crítica también significa disputa y conflicto, por lo que no todo trabajo en torno a José hace eco de una imagen positiva. Mark Brett junto con el académico brasileño Ivo Storniolo son dos ejemplos en esta línea, pues consideran la figura de José como sospechosa y negativa<sup>8</sup>. La crítica de estos autores se enfoca en las medidas económicas ejecutadas por el personaje, así como la constante legitimación religiosa de la que es objeto. Para estos autores no hay duda de que la historia de José no es otra cosa que propaganda en favor de las estructuras de poder.

Por otro lado, exégetas como Hyun Chul ofrecen una lectura donde se da una mirada a José como personaje muy complejo, construido con elementos positivos y negativos, encarnando los más altos valores humanos, en tensión con los peligros de corrupción<sup>9</sup>. José es el administrador corrompido por el poder. Estas ideas –que surgen

---

<sup>6</sup> Von Rad, *Estudios Sobre el Antiguo Testamento*. Salamanca: Ediciones Sígueme. 1976, pp. 257-261.

<sup>7</sup> Ver Skinner, *Genesis*; Pirson, *The Lord of Dreams*.

<sup>8</sup> Brett, *Génesis*, 131; Storniolo, “A história de Jose do Egito...”, pp. 187-191.

<sup>9</sup> Hyun Chul. “Reading the Joseph Story (Genesis 37-50) as Diaspora Narrative”, in *The Catholic Biblical Quarterly* 75. 2013, pp. 220-222.

de aproximaciones literarias, histórico-críticas, teológicas o sociológicas– muestran cuán complejo puede ser el personaje y su relato, coincidiendo en que Génesis 37-50 está profundamente impregnado por dinámicas de poder y opresión.

## 2. La Historia de José en la exégesis crítica

Desde la época de H. Gunkel y H. Gressmann, la sección de Génesis 37-50 ha sido leída como una *novella*<sup>10</sup>. Junto a otros textos ha sido considerado como material distinto al de los relatos patriarcales previos, y al ser *novella* se propone que no se compuso a través de la unión de distintas fuentes escritas sino, como sugería Von Rad, a través de la mano de un único autor<sup>11</sup>. Para algún sector de la crítica bíblica todos, menos el capítulo 38, pertenecen al hilo narrativo de la sección, mientras que otro sector considera que únicamente Gen 37,39-45 hacen parte de la historia de José, siendo el resto añadidos a lo que se llama “Historia de Jacob”<sup>12</sup>.

Hay diversos argumentos en torno al contexto de origen de la sección. De Vaux considera que Génesis 37-50 fue el record histórico de cortesanos semitas que vivieron en Egipto al finales del siglo XII e inicios del siglo XI a.e.c., siendo puestos por escrito en la época salomónica<sup>13</sup>. Von Rad y Westermann siguen la fecha de escritura propuesta por De Vaux, pero difieren en el propósito de la composición del texto. Mientras Von Rad considera el relato un manual para entrenamiento en sabiduría, Westermann considera que el texto refleja conflictos a nivel familiar y político<sup>14</sup>. Para este autor, la pregunta sobre las relaciones de poder, donde un hermano domina al resto, está en el centro del debate<sup>15</sup>.

G. Coats argumentó que la principal pregunta que el relato de José trata de responder era cómo los hijos de Jacob arribaron a Egipto<sup>16</sup>. Esto explicaría su rol canónico como puente entre las narrativas patriarcales y el Éxodo. Para R. Coote y I. Storniollo, el relato de José no es otra cosa que propaganda en favor de un rey, sea este Salomón o Jeroboam I, producido entre los siglos X y VIII a.e.c.<sup>17</sup>.

---

<sup>10</sup> Conf. Westermann, *Genesis*.

<sup>11</sup> Von Rad, *Estudios*, pp. 257-261.

<sup>12</sup> Por ejemplo, Westermann, *Genesis 37-50*; Coats, *Genesis*.

<sup>13</sup> De Vaux, *Historia Antigua de Israel I*, pp. 301-302

<sup>14</sup> Von Rad, *Estudios*. 257; Westermann, *Genesis*, pp. 24-26.

<sup>15</sup> *Ibidem*.

<sup>16</sup> Coats, *Genesis*, p. 261.

<sup>17</sup> Storniollo, “A história de Jose do Egito, pp. 187-191; Robert Coote, *In Defense of Revolution*, p. 3.

Otros académicos han argumentado que el relato de José es mucho más tardío. D. B Redford utiliza elementos del mundo egipcio para situar la historia en el periodo Saita egipcio (siglos VII y VI a.e.c.)<sup>18</sup>, mientras que Christoph Uelinger señala este periodo como aquel en donde las memorias en torno a José empezaron a emerger, volviendo a las teorías de las fuentes para explicar el origen del relato. Uelinger argumenta que estas memorias sobre la historia de José alcanzan su composición final al finales del periodo post-exílico<sup>19</sup>.

Mark Brett lee la historia de José en el periodo persa, argumentando que el personaje evoca la administración de Esdras. Para Brett, el relato es una crítica velada al imperio persa<sup>20</sup> y, por ende, una denuncia política a dicho sistema. Finalmente, la historia de José ha sido leída como una narrativa de la diáspora por autores como A. Meinhold y otros, siendo Hyun Chul quien resalta que la narrativa responde a las necesidades y peligros de las personas judías en el exilio en Egipto<sup>21</sup>.

Todas estas posturas recuerdan el largo proceso de composición que un texto bíblico pudo haber experimentado, y por ende las múltiples perspectivas –muchas en conflicto– que sus capas literarias pueden reflejar, además de que la producción textual implica en muchas ocasiones la defensa o crítica del poder.

### **3. Génesis 47.13-26 en la exégesis crítica**

Dentro de la inmensa producción literaria que ha sido el resultado del estudio de la historia de José, existe un gran vacío en torno al análisis específico de Génesis 47,13-26. Algunos exégetas han reconocido la presencia de este conflictivo texto, teniendo la más amplia variedad de opiniones. Von Rad, por ejemplo, considera que el texto hace parte íntegra de Génesis 37-50 y la lee como un nuevo momento en el que José muestra su sabiduría y habilidades administrativas<sup>22</sup>. Coats, por otro lado, sostiene que Gen 47,13-26 debe ser separado del contexto literario, y define dicha porción como una intrusión que no aporta ninguna contribución a la narrativa principal<sup>23</sup>. Ambas lecturas son interesantes en dos vías: la primera, por la legitimación que hace del

---

<sup>18</sup> Redford. *A study of the Biblical Story of Joseph*.

<sup>19</sup> Uelinger, "Genesis 37-50: La Novela de José", pp. 164-166.

<sup>20</sup> Brett, *Genesis*, pp. 118-119.

<sup>21</sup> Hyun Chul. "Reading the Joseph Story (Genesis 37-50) as Diaspora Narrative", pp. 219-238.

<sup>22</sup> Von Rad. *Genesis*.

<sup>23</sup> Coats, *Genesis*, pp. 298-300.

sistema económico que despoja y esclaviza al pueblo egipcio; la segunda porque evita lidiar con un texto de implicaciones importantes a nivel ideológico-teológico, político y económico.

Robert Coote, por otro lado, entiende Génesis 47,13-26 como una crítica al sistema tributario que según él es legitimado en el resto de la historia, mientras que Ivo Storniolo lo entiende como parte de su legitimación. Mark Brett señala que el texto es otra forma de denunciar los abusos del imperio persa, mientras que Skinner y Pirson lo ven en la misma línea que toda la historia, como eventos que demuestran las capacidades administradas y de gobierno de José. Leemos así la tensión interpretativa del texto, con sus implicaciones para las dinámicas de poder-opresión.

Hyun Chul utiliza Génesis 47,13-26 para demostrar la complejidad de un relato cuyo mensaje resalta el peligro en torno a la corrupción en la administración del poder. Finalmente, existe el ejemplo del académico A. Wenin, quien en un texto del año 2000, dedicado al estudio literario de Génesis 37-50, salta en su análisis de 47,12 a 47,27, evitando el pasaje del todo<sup>24</sup>.

Los casos mencionados anteriormente dan una idea de cómo el texto ha sido leído desde distintas perspectivas, las cuáles muestran diversas dinámicas de poder. Sin duda, lo más interesante ha sido la reticencia que existe a lidiar críticamente con el texto y sus implicaciones, lo que se evidencia en el poco material desarrollado en torno al texto, así como a su lectura condicionada por la interpretación tradicional de la historia de José.

Tomando como referencia estos trabajos, y especialmente la noción de intrusión mencionada por Coats y la del texto como crítica traída por Brett y otros, proponemos leer Génesis 47,13-26 como crítica a la imagen construida en torno a José en la mayoría de capítulos previos, esa de “sabio administrador escogido por la divinidad para salvar mucha gente”.

El clamor expresado en la pregunta “¿por qué moriremos delante de ti?”, repetida en dos ocasiones en Génesis 47,13-26, contribuye a levantar sospechas en torno al personaje José, su sabiduría y habilidades administrativas, así como al apoyo divino. Ayuda a ver al personaje como alguien más complejo y ambiguo de lo que la tradición nos ha legado. Asimismo, lleva a pensar que dicho texto podría ser una voz disonante y en tensión con el discurso de Génesis 37-50, que legitimaría

---

<sup>24</sup> Wenan. *José o la construcción de la fraternidad*.



la figura de José y de cualquier grupo a quien éste represente. Seguiremos con una aproximación literaria a Génesis 47,13-26 que resalta las características del texto como crítica a la opresión estructural.

#### ***4. Génesis 47,13-26 en perspectiva literaria: crítica a un sistema de opresión estructural***

Dentro de la narración de Génesis 37-50, la sección en Génesis 47,13-26 no se encuentra tan aislada como se nos ha hecho pensar. Se ha señalado que el capítulo 41 podría considerarse como un eco de ese texto. Génesis 41 introduce el motivo literario de la hambruna, y 41,56 nos dice que para resolver dicho problema José crea un impuesto a las cosechas de la población como forma de prevenir la muerte en los momentos más severos de la crisis. Cuando este momento fuerte de la hambruna llega, José “abre los graneros y vende (grano) al pueblo egipcio, debido a que la hambruna era muy severa en la tierra de Egipto”. Este verso parece ser la conclusión del evento de la hambruna, pero Génesis 47,13-26 recupera este motivo del hambre para narrar las catastróficas consecuencias que, a la larga, tuvo la política de José en la vida del pueblo egipcio.

La idea principal que puede surgir de una primera mirada al texto de Génesis 47,13-26 es que la situación no terminó con la venta del grano para “salvar” la vida del pueblo, como lo relata Gen 41. Contrario a esta imagen positiva, el texto del capítulo 47 da otra perspectiva de la política de José, resaltando que la consecuencia de la misma produjo no sólo esclavitud estructural, sino la creación de un sistema tributario a perpetuidad. Además, no sólo los eventos narrados sino el tono en que se cuentan las cosas parece ser diferente a lo que tenemos en Génesis 41. Mientras que en este relato José irrumpe como intérprete de sueños, haciendo que el faraón se llene de entusiasmo y confianza en el nuevo ordenamiento que José representa, las consecuencias de Gen 47 parecen causar desconfianza y resignación. Es a través de elementos literarios como el argumento, la estructura, la caracterización, la repetición, las palabras clave y el punto de vista, esta intuición de Génesis 47,13-26 como texto de crítica puede ser explorada.

Génesis 47,13-26 puede ser estructurado en cinco momentos. Dicha estructura muestra cómo el pueblo egipcio es sistemáticamente despojado por el Estado manejado por Jose:

- a) *Estabilidad*<sup>25</sup> (47,13): el pueblo egipcio sufre en una severa hambruna.
- b) *Inicio de la tensión* (47,14-17): el pueblo egipcio pierde *toda* la plata y el ganado.
- c) *Clímax* (47,18-22): el pueblo egipcio pierde la tierra y es esclavizado.
- d) *Fin de la tensión* (47,23-25): el pueblo egipcio es indoctrinado en el sistema estatal y en su discurso salvífico.
- e) *Estabilidad* (47,6): el pueblo egipcio es obligado a pagar impuesto al faraón.

Siguiendo la teoría de análisis literario de J. Walsh, encontramos un movimiento de estabilidad-tensión-estabilidad en el argumento del texto. El relato inicia con una situación de hambre, pero con un pueblo que tiene poder en sus recursos y propiedades, además de su independencia productiva. Viven una hambruna severa, pero posee ganado, plata, no está esclavizado y no paga impuestos. A medida que la trama avanza, del momento de estabilidad al momento de clímax, los intercambios entre José y el pueblo se suceden: el miedo de morir de hambre hace que el pueblo dé **todo** su dinero y entregue **todo** su ganado a cambio de pan.

El clímax o pico de tensión es alcanzado en los versículos 18-22 con un acto simbólico. En el versículo 15 el pueblo egipcio pide alimento (“¡danos pan!”), dirigiéndose a José de forma directa y sin vestigio de sumisión, porque aún son propietarios y dueños de su producción. Por el contrario, el versículo 18 nos plantea una situación distinta: el pueblo egipcio se aproxima a negociar con José, pero en vez de exigir alimento de manera directa, introduce su discurso dirigiéndose al gobernante con la palabra *ḥṯī*, “señor”, la cual debería ser leída no únicamente como signo de respeto, sino, sobre todo como forma de sumisión. Tenemos aquí un vestigio de lo que sucederá en los versículos 19-21, donde el pueblo se convertirá en esclavo del Estado egipcio. Siendo esta sección la parte central de Gen 47,13-26, cuando se organiza de forma concéntrica, podemos argumentar que el narrador quiere mostrar de forma especial las mayores consecuencias de la política de José: la pérdida de tierra y la esclavitud.

---

<sup>25</sup> La noción de estabilidad-tensión-estabilidad en el argumento de la narrativa bíblica viene de Jerome Walsh. *The Old Testament Narrative: A Guide to Interpretation*. Louisville: Westminster John Knox Press. 2009, pp. 13-14.

El momento final del texto, cuando la conclusión del relato nos devuelve a una situación de estabilidad, agrega una consecuencia más de la política de José para el pueblo egipcio: la esclavitud y la pérdida de tierra vendrán acompañadas del pago de impuestos al faraón, en un episodio que ha hecho pensar a la crítica bíblica que todo este pasaje tiene la función etiológica, para explicar el origen del sistema tributario. El narrador, a través de la forma en que concatenan la sucesión de eventos, nos hace ver de manera clara el empobrecimiento y despojo sistemáticos del pueblo egipcio bajo el gobierno de José.

Los encuentros entre personajes, clave en el desarrollo de los eventos de la trama, permiten ver de cerca como éstos son caracterizados de forma tal que contribuyen a entender las dinámicas de dominación y poder. Por ejemplo, no hay duda de que el relato permite ver a un José caracterizado como gobernante que toma los recursos del pueblo. En el versículo 14 –su primera intervención en el relato– José toma (*lakat*) toda la plata del pueblo egipcio. Dicho comportamiento seguirá a través de todo Génesis 47,13-26, terminando con la toma perpetua del producto egipcio a través de impuestos. Éste “tomar” que caracteriza a José lo relaciona con dos sistemas claros, el tributario y el esclavista siendo, según el relato, el fundador del primero.

Poco a poco, José se va convirtiendo en un personaje problemático debido a su relación con dichos sistemas. Sus acciones demuestran un beneficio a las élites en perjuicio del pueblo, lo que cuestiona su lealtad al ser gobernador de Egipto y pariente de la cúpula religiosa. Esto lo liga a las estructuras de poder.

El pueblo egipcio es el personaje directamente afectado por las acciones de José. El pueblo da sus posesiones para evitar la muerte por hambre, y como consecuencia sufre una transformación total en su estatus económico, social y psicológico. El pueblo no es sólo esclavizado y sometido a impuestos, sino que también se convierte en una carcasa, un cuerpo sin vida espiritual<sup>26</sup>. José ha tomado, literalmente, todo de él.

La situación del pueblo egipcio bajo la hambruna es extrema. En dos ocasiones –versículos 15 y 19– el narrador pone esta frase en boca de este personaje: “¿Por qué moriremos delante de ti?”. A través de dichas palabras el/la lector/a puede sentir no sólo el miedo y la desesperación humana cuando se enfrenta a una situación de dolor y muerte lenta. Junto a esto, la frase también implica una acusación/denuncia en contra de José por la situación vivida: el pueblo muere **delante de** José y, como hemos propuesto que la historia sugiere, debido a José.

---

<sup>26</sup> Conf. Westermann, *Genesis*.

El contenido de la pregunta, y el hecho de que está presente en dos ocasiones –que reflejan los encuentros entre José y el pueblo egipcio– permiten pensar que dicha repetición señala uno de los momentos y símbolos más poderosos del texto: existe un miedo de muerte ante el sistema que José representa, más precisamente debido a dicho sistema. El clamor repetido en Génesis 47,13-26 detalla el sufrimiento, mientras critica la estructura encarnada en el personaje.

El pueblo egipcio responde a los sistemas tributarios y de esclavitud con palabras chocantes: En el versículo 25 leemos cómo dice a José: “¡Nos has salvado! Hemos encontrado favor delante/ante los ojos de nuestro señor”. La frase podría leerse, sin duda, como refuerzo a la imagen de José como administrador sabio y habilidoso. De hecho, esta ha sido la lectura común de este texto, el cual ha sido considerado, como ya vimos, parte del relato que nos cuenta el exitoso gobierno de José en Egipto. A pesar de esto, poco a poco el narrador ha ido mostrando –en lo que puede ser descrito como una narrativa encubierta– el sufrimiento y el despojo del que es víctima el pueblo.

Génesis 47,17 puede servir de ejemplo para esto. Ahí el narrador nombra un mínimo de 5 especies de animales que se mueven de las manos/propiedad del pueblo egipcio a las manos/propiedad del faraón. La narración permite imaginar de forma clara y gráfica el desfile de animales que el narrador presenta. La pregunta, entonces, surge: ¿por qué ser tan explícito y detallado al mostrar dicho despojo? Nuestra propuesta es que dicha estrategia narrativa es una forma que utiliza el narrador para criticar la administración de José. Como resultado, dentro de dicha lógica, la frase expresada en el versículo 25 tendría que ser vista no como palabras de agradecimiento, sino como una crítica irónica.

La palabra הִיח, “salvación o preservación de la vida”, se convierte en una llave que permite explicar dicha propuesta. Dicho término es usado en otras dos ocasiones en la historia de José. Aparece en un contexto en el cual se hace una proclamación de que todo lo sucedido al personaje, así como su poder y políticas, han sido parte de un plan divino para salvar mucha gente (Cf. 45,5 y 50,20). Es interesante que el narrador de Gen 47,13-26 retoma dicho término en el versículo 25, donde invierte su uso al implicar que dicha salvación, para el pueblo egipcio, significa esclavitud, tributo, despojo y miedo de muerte. La tensión palpable en el uso de esta palabra –que de paso muestra la tensión entre la historia de José (Génesis 37-50) y Génesis 47,13-26– se

convierte en otro elemento para argumentar que la frase está cargada con ironía crítica. Si el pueblo egipcio tiene miedo de morir delante de José en los versículos 15 y 19, dicho temor es confirmado en los versículos 25-26: la salvación que les ofrece el sistema de José es una sentencia de muerte.

Habiendo notado estos detalles, proponemos que la pregunta sobre la perspectiva o punto de vista desde el cual se narra el relato está relacionada con una necesidad de criticar la administración de José y el sistema que él representa, el cual vende como “salvífica” una estructura que condena a las personas a vivir en esclavitud, con cargas tributarias, hambre y peligros de muerte.

### ***5. Génesis 47,13-26 en perspectiva intertextual***

Nuestra lectura ha propuesto que Génesis 47,13-26 puede ser leído como una crítica a un sistema de opresión estructural, específicamente del sistema que José representa, el monárquico-tributario. El contexto literario inmediato, así como el lejano, contribuyen a pensar en una lectura como ésta.

Dentro del contexto inmediato podemos considerar Génesis 47,1-12 como un texto que permite ver la tensión que existe en José como personaje. Esto, debido a la manera distinta que es representado en Génesis 47,13-26 en comparación con el resto de Génesis 37-50. Génesis 47,1-12 narra la llegada de Jacob y su familia a Egipto. Los versículos 11-12 son particularmente útiles debido a que narran cómo José da a Jacob y sus hermanos no sólo “una porción de la tierra... lo mejor de la tierra”, sino que también les provee “con comida... de acuerdo con el número de personas”. Inmediatamente después de esta escena tenemos el episodio de 47,13-26 y el despojo del pueblo egipcio, que no tiene pan/comida y a quienes se les quita la tierra. El marco narrativo iniciado en el versículo 47,1 cierra en 47,27, donde el narrador recuerda que “Israel ganó posesiones, fue fructífero y se multiplicó sobre la tierra”.

Mientras que la crítica histórica ha considerado Génesis 47,13-26 como una interpolación extraña dentro del relato de Génesis 47, proponemos aquí que la inserción de este texto en el relato es un movimiento intencional para denunciar a José como personaje complejo que representa la corrupción del poder y de la administración. El texto sirve como espejo para mostrar el conflicto ideológico existente entre

tradiciones en tensión a la hora de recordar a José y su historia. Génesis 47 se convierte en el primer espacio en dónde la tensión sobre la imagen de José se refleja, y como consecuencia de esto, el conflicto en torno a la recepción del proyecto que éste representa.

La principal línea discursiva de Génesis 37-50, como ya mencionamos en secciones anteriores, ha sido la de considerar dicho relato como una apología estatal, siendo su discurso central que el Estado y su sistema tributario representa una institución impuesta por lo divino y surgida para *salvar* vidas. Junto a esto queda en evidencia que el autor de la historia de José se encarga de hacer entender a su audiencia que las acciones económicas y administrativas del personaje tienen respaldo divino. De acuerdo a la narración, no sólo el éxito y la posición de poder alcanzadas por José se deben a la compañía de la divinidad (ver, por ejemplo, Gen 39 y 40), sino que su ascenso como gobernador en la corte del faraón y la “reforma agraria” que plantea para lidiar con la hambruna son resultados de poseer “sabiduría divina” (ver Gen 41). En Génesis 39 el narrador insiste en hacernos ver que “Dios estaba con José”, mientras que en 44,5 y 50,20 reitera que la presencia de José en Egipto, así como sus políticas económicas, pertenecen al plan divino para “salvar” a muchos del pueblo.

Esta idea de “salvación” ya ha sido problematizada, como mencionamos, en Génesis 47,13-26, texto que señala cómo la salvación traída por José implicaba esclavitud y cobro de impuestos. Mirando dentro de esta tensión ideológica-teológica, Génesis 47,13-26 parece resistir a las propuestas de su contexto literario.

Si Génesis 47,13-26 parece representar la tensión ideológica y estructural en la recepción de José y su sistema de gobierno, especialmente frente al discurso principal de legitimación de Génesis 37-50, también parece encontrar eco en su crítica al sistema de opresión económica en textos que compondrían su contexto literario lejano, entre los cuales el más importante puede ser 1Samuel 8,11-18.

Brevemente<sup>27</sup>, en este texto encontramos un interesante paralelo con Génesis 47,13-26. Aunque pertenece al contexto literario lejano, lo cual implica un cuidadoso análisis histórico que explore las posibles conexiones entre ambas tradiciones, 1Samuel 8,11-18 tiene la

---

<sup>27</sup> No tenemos espacio acá para explicar las discusiones en torno al contexto histórico de 1Samuel 8,11-18, así que hacemos un pequeño puente con Génesis 47,13-26 a partir de sus características literarias. Para otro escrito quedará un análisis más profundo de la cercanía ideológica, teológica e histórica entre ambas tradiciones.

característica particular de evocar –en sus dimensiones literarias– lo que sucede en Génesis 47,13-26 en términos de sistemas de extracción. Ambos textos –con similitudes muy interesantes, como el uso del verbo לקח (*lakat*, “tomar”)– describen una estructura similar en la que el pueblo ve drenados sus recursos por la maquinaria estatal. En ellos, un gobernante/rey, caracterizado por la acción de “tomar” (*lakat*), acumula plata, tierra y animales, exige tributos, impone trabajos forzados y, finalmente, esclaviza al pueblo. Ambos textos tienen también como paralelo mostrar que el sistema provoca un grito de sufrimiento del pueblo. Esto se ve en Génesis 47,13-26, que muestra el grito que evidencia el temor a morir delante de José, mientras que en 1Samuel 8,11-18 el grito expresa la necesidad de liberarse de las imposiciones del rey. Parece ser un eco del grito del pueblo del Israel esclavo de Egipto (Cf. 1Samuel 8,18).

1Samuel 8,11-18 es un texto leído tradicionalmente como una advertencia/denuncia de la justicia/manera/derecho del rey. Su interesante similitud, en términos de vocabulario y acción del personaje en el poder, así como consecuencias para el pueblo, podría contribuir a proponer que, así como en 1Samuel 8,11-18 es una advertencia, en Génesis 47,13-26 también lo es. Debido a que las acciones de José evocan la justicia/derecho del rey, dicho personaje podría ser entendido como un gobernante explotador y, por ende, el pasaje de 47,13-26 podría ser leído como una crítica al sistema que evoca. No hay duda de que los paralelos literarios que emergen de una aproximación como ésta pueden dar herramientas para proponer dicha lectura.

## ***Conclusión***

Este artículo ha buscado explorar las dimensiones en las cuales la historia de José, y particularmente Génesis 47,13-26, ofrecen elementos para lidiar con los temas de poder y opresión. Hemos trazado un recorrido que nos llevó a observar el consenso hermenéutico que, a través de los siglos, ha considerado a José como una figura homogénea y positiva, representante de la sabiduría divina y de una correcta administración. Dicho consenso ha sido roto por un mínimo de aproximaciones las cuales, a través de lecturas más abiertamente ideológicas, y por ende evidentemente posicionadas, han desnudado la figura del personaje de José y a sus intérpretes clásicos, señalando no sólo la ambigüedad del personaje, sino el peligro que representa la legitimación religiosa

de su poder y administración económica. No sólo las conclusiones hermenéuticas, sino los procesos de las que son resultado están bajo una constante tensión de poder y opresión.

Hemos seguido y apoyado dicha lectura sospechosa a través de un breve acercamiento al texto de Génesis 47,13-26. Dicho texto no sólo ha sido incómodo para los exégetas, quienes en su mayoría han evitado su análisis para mantener una lectura positiva de José y de su historia, sino que es un relato que ofrece la oportunidad de matizar el discurso ideológico de Génesis 37-50 y mostrar las distintas perspectivas ideológicas que podría reflejar. Una de dichas tensiones es estructural, y nuestra propuesta ha sido que Génesis 47,13-26 representa una voz crítica que señala al personaje José como una figura que encarna un sistema económico y teológico opresivo, el cual legitima el despojo y la esclavitud del pueblo.

Sin duda, un texto como éste no pasa desapercibido dentro de un debate en torno a sistemas de poder y opresión. El texto de Génesis 37-50 en sí, como hemos mirado, ha sido entendido como una apología al poder, una tradición que busca legitimar un gobierno monárquico cuyo discurso implica apoyo divino y extracción económica. La vida del pueblo bajo un sistema como éste se vende como salvación, aunque se experimenta la esclavitud, la opresión económica y el miedo de muerte.

La relectura de Génesis 47,13-26 desde una perspectiva liberadora nos lleva a rescatar las distintas voces en conflicto que son parte de los relatos bíblicos. Esto implica aceptar los proyectos explotadores contenidos en la Escritura, así como las luces de liberación que ofrecen. Si Génesis 37-50 es un gran relato de legitimación de la explotación de los poderes estatales, Génesis 47,13-26, con su gráfica descripción del despojo y del miedo a la muerte del pueblo a manos del Estado, puede verse como una crítica irónica a dicho sistema. Una salvación que implica muerte, hambre, esclavitud y asfixia económica, no tiene ningún vestigio salvífico. Es así como el poder hegemónico estatal utiliza el nombre de Dios para legitimar su opresión, mientras que la voz de resistencia se levanta para deslegitimar dicho discurso. Que en Génesis 47,13-26 no haya mención de la divinidad, ni se nos diga que José tiene su apoyo, es no sólo una distinción con relación a lo que sucede en Gen 37-50, donde reiteradamente José ve el respaldo de la divinidad, sino que también se convierte en un punto central para argumentar que el sistema que representa no tiene apoyo divino. Dios no está más con José.



Tradiciones como las de Génesis 47,13-26, en compañía de explícitos textos de denuncia como 1Samuel 8,11-18, se convierten en herramientas poderosas para conocer la manipulación ideológica-teológica de la que son víctimas los pueblos dominados, pero también de la posibilidad de resistir y de denunciar dichos sistemas como opresivos y contrarios a la voluntad divina. En manos del pueblo queda denunciar a José por su explotación económica y de su apropiación de la divinidad y de, liberándose de dicha ideología, reconstruir las imágenes divinas y las prácticas que permitan resistir los sistemas de muerte en busca de una realidad que fomente la dignidad y la vida.

## ***Bibliografía***

- BRETT, Mark. *Procreation and the Politics of Identity*. London and New York: Routledge. 2000.
- COATS, George. *Genesis with an Introduction to Narrative Literature*. Grand Rapids: William B Eerdmans Publishing Company. 1983.
- COOTE, Robert. *In Defense of Revolution: The Elohist History*. Minneapolis: Fortress Press, 1991.
- DE VAUX, Roland. *Historia Antigua de Israel I: Desde los orígenes a la entrada en Canaán*. Madrid: Ediciones Cristiandad. 1975.
- HYUN CHUL, Paul Kim. *Reading the Joseph Story (Genesis 37-50) as Diaspora Narrative*. En *The Catholic Biblical Quarterly* 75. 2013: 219-238.
- Parshah Summary & Commentary*. Vayeishev Gen 37:1-40:23 (Torah Reading for November 24-20-2002) disponible en: [www.Chabad.org](http://www.Chabad.org), pág. 55 (consultada 18/10/2016):file:///C:/Users/Jos%C3%A8%20Enrique%20Ramirez/Downloads/lubavitcher%20rebbe.pdf.
- PIRSON. Ron. 2002. *The Lord of the Dreams: A semantic and Literary Analysis of Genesis 37-50*. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- TURNER, Laurence. *Genesis*. Sheffield Academic Press: Sheffield. 2000.
- SKINNER, John. (2º Ed.) *The International Critical Commentary: Genesis*. Edinburg: T and T Clark. 1930.
- REDFORD, Donald. *A study of the Biblical Story of Joseph*. Leiden: E. J. Brill. 1970.
- STORNIOLLO, Ivo, *A história de Jose do Egito (ou a ideologia do reino de Salomão)*. *Vida Pastoral* (Sao Paulo, Paulus), Marzo-Abril. 1996: 187-191
- TURNER, Laurence. *Announcents of Plot in Genesis*. Sheffield Academic Press: Sheffield. 1990

- UELINGER, Christoph, *Génesis 37-50: La Novela de José*. En Romer, T. y otros (eds.), *Introducción al Antiguo Testamento*. Bilbao: Desclée de Brower. 2008: 164-166.
- VON RAD, Gerhard. *Estudios Sobre el Antiguo Testamento*. Salamanca: Ediciones Sígueme. 1976.
- \_\_\_\_\_. *Génesis*. Norwich: SCM Press. 1963.
- WALSH, Jerome. *The Old Testament Narrative: A Guide to Interpretation*. Louisville: Westminster John Knox Press. 2009.
- WENAN, Andre. *José o la construcción de la fraternidad*. Bogotá: Editorial San Pablo. 2011.
- WESTERMANN, *Genesis 37-50: A commentary*. Minneapolis: Augsburg Publishing House. 1986: 18.
- YEE G. (ed.), *Judges and Method. New Approaches in Biblical Studies*. Minneapolis: Fortress Press. 138-160.

David Castillo

Universidad Bíblica Latinoamericana